

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 37 (1950)  
**Heft:** 12: Grosszügiges Wohnen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**STEINER**

Bauschreinerei  
Möbelfabrik

**STEINER**

Spezialfabrik für Laden- und  
Schaufensterausbau

**STEINER**

Zürich 50  
Hagenholzstraße 60

**STEINER**

Telefon  
46 43 44

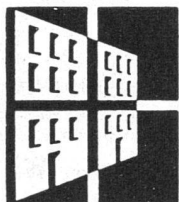
**STEINER**

Verlangen Sie  
unverbindliche Beratung

**STEINER**

beste Referenzen  
stehen Ihnen zur Verfügung

**STEINER**



**GÖHNER**  
**TÜREN + FENSTER**  
**NORMEN**

verbilligen das Bauen

ERNST GÖHNER AG. ZÜRICH, BERN, BASEL,  
ST. GALLEN, ZUG, BIEL, GENÈVE, LUGANO

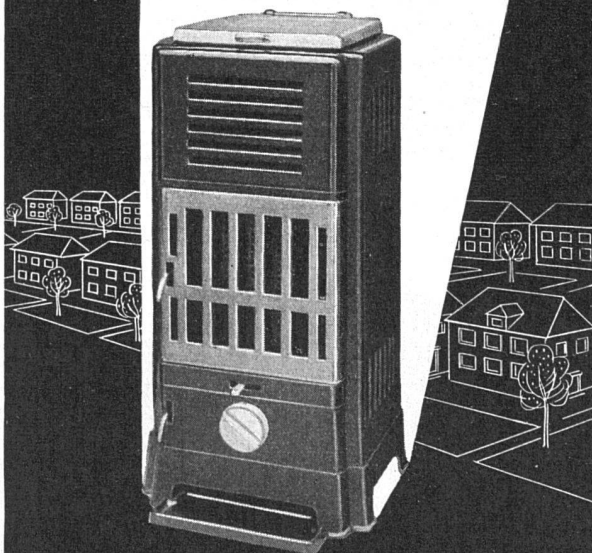
**Gamma-**  
**TREPPEN**

*in*  
**Granitin-Hartkunststein**  
*bürgen für*

**Qualität**

**O. GAMMA** Kommandit-Gesellschaft **ZÜRICH**  
Telefon 45 17 25 • Seestrasse 336

**GRANUM, DIE BESTE  
WARMLUFTHEIZUNG**



**GRANUM**

SOCIÉTÉ ANONYME

NEUCHÂTEL, 5 AV. ROUSSEAU. TÉL. 5 34 87

# FRANKE-KOMBINATIONEN



## ... und Spültische

finden stets reges Interesse, wo sie auch immer gezeigt werden ... Sei es an der MUBA, am COMPTOIR oder an der OLMA: FRANKE-KOMBINATIONEN mit dem FREI-VENTIL – praktisch, präsent und preisgünstig – bieten dem Architekten und dem Installateur und ihren Kunden ein Maximum an Vorteilen und schaffen Dauerreferenzen.

Verl. Sie unverbindlich Offerte oder Besuch meiner Vertreter.

**FORTSCHRITTLICHE FACHLEUTE FINDEN «FRANKE» FÜHREND!**

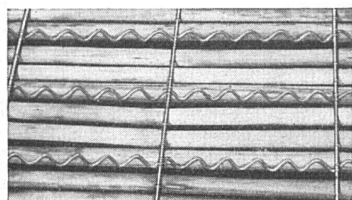
**WALTER FRANKE AARBURG/AG**

**Spezialfabrik für Kombinationen und Spültische**

Telephon 062 / 7 35 55



LIEFERUNG AUCH DURCH DIE GROSSHÄNDLER DER SANITÄR-BRANCHE



## «ALPHA» - Schilfrabitz

verhilft Gips- und Pflasterdecken zu vollständiger Rißfreiheit durch die Elastizität der Schilfrabitzmatte infolge der neuartigen Armierung.

**A. Hirt-Sturzenegger** Schilf- und Schilfrabitz-Weberei **Wil (St. G.)**

Tel. (073) 6 03 61



Emulsionsfarbe für Innen- und Aussenanstriche

lichtecht

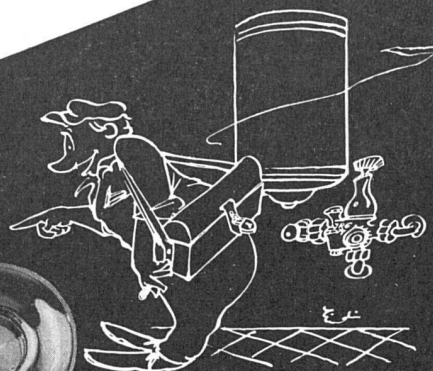
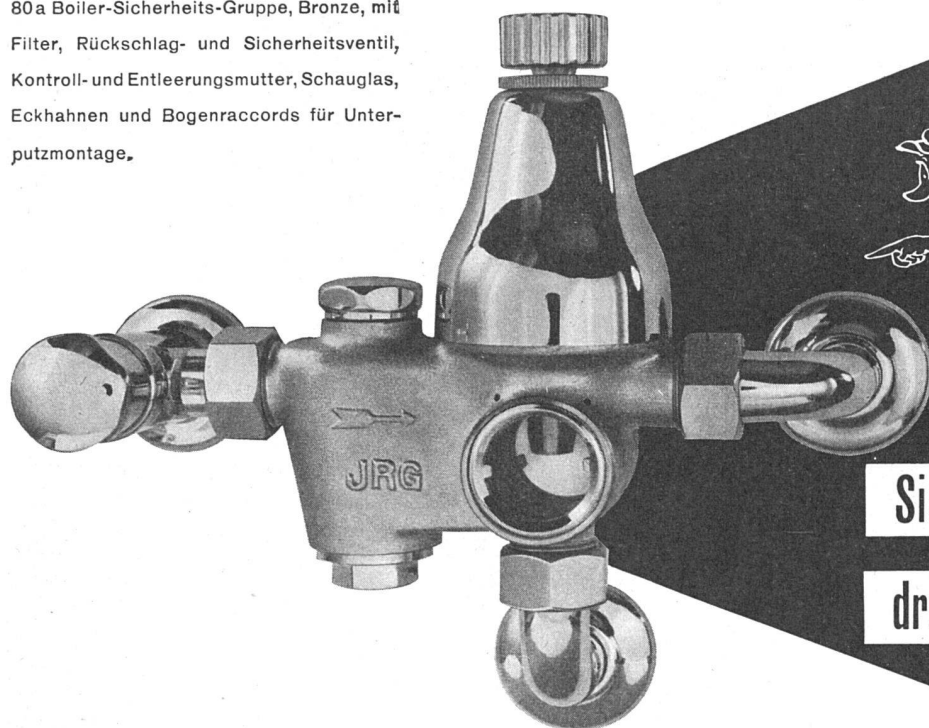
wetterfest

**GYSIN & CO. BASEL**

seit Jahren bewährtes Fabrikat

Telephonieren Sie (061) 3 59 26

80a Boiler-Sicherheits-Gruppe, Bronze, mit Filter, Rückschlag- und Sicherheitsventil, Kontroll- und Entleerungsmutter, Schauglas, Eckhahnen und Bogenraccords für Unterputzmontage.



**Sicherheit alle Zeit**

**drum seit je... JRG**

**J+R Gunzenhauser Armaturenfabrik Sissach**

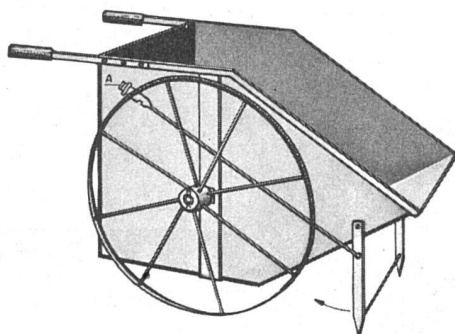
**Rolladen**  
aller Systeme

Rolljalousien · Schattendecken  
& Jalousieläden

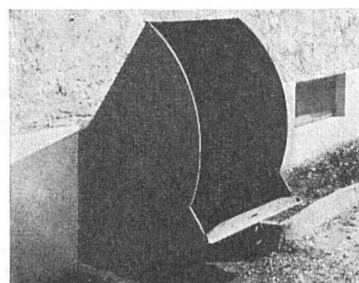
**J·Sum**  
Rolladenfabrik Olten



Kohlenwagen für Oberfeuerung



Kohlenwagen für Unterfeuerung



Kohleneinwurf mit allseitigem  
Fassadenschutz

**Genossenschaft Hammer, Zürich 3** Eisen- und Metallbau Binzstraße 11 Telefon 331818

## Für die Zukunft planen

Wer den Wohnbedarf der Nachkriegszeit ergründet, sucht folgerichtig nach kostensparenden Bauten und wird von selbst an die **Leichtbauplatten denken**.

Richtige Verwendung gewährleistet die statische Festigkeit und Wetterbeständigkeit bei maximaler Isolation.

Architekten und Baumeister, die sich dem Geist der Zeit anzupassen wissen, bauen ihre Vorschläge für kostensparende Zweckbauten auf die erprobte Bauweise mit Leichtbauplatten auf. Interessante Konstruktionsvorschläge vermitteln kostenlos die untenstehenden Fabriken.



*Heute und morgen dominiert*

*die Leichtbauplatte*

Der Vereinigung schweiz. Leichtbauplatten-Fabrikanten angeschlossene Firmen:

Gips-Union AG., Zürich

Herbag, Herstellung von Baustoffen AG., Rapperswil

Wilh. Brodtbeck AG., Pratteln

Zementröhrenfabrik AG., St. Gallen

Sekretariat in Oberrieden am Zürichsee

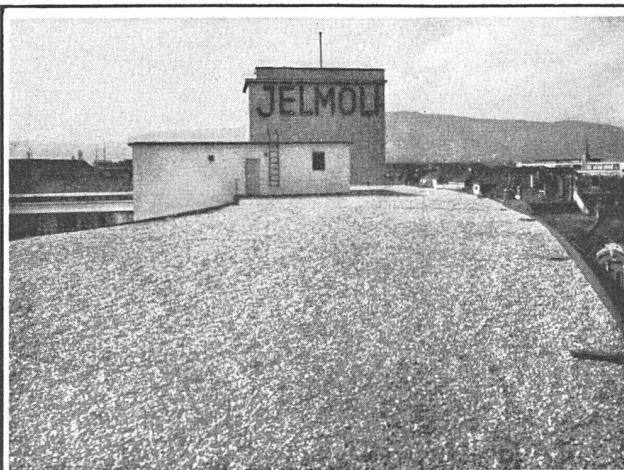
## HAUSSMANN - ZÜRICH 1

Werdmühleplatz 4 Telephon (051) 23 90 26



**TAPETEN  
VORHÄNGE  
MÖBEL**

Seit 20 Jahren Qualität



## Flachdach - Isolationen

sind eine Spezialität unserer Firma. Fachtechnische Beratung kostenlos und unverbindlich

**MEYNADIER**

Meynadier & Cie. A. G. Zürich

Vulkanstrasse 110 Telephon 52 22 11

Bern Murtenstrasse 36 Telephon 2 90 51

## Wettbewerb

zur Erlangung von Plänen für eine Sport- und Schwimmbadanlage in Schwanden, Kt. Glarus.

**Ablieferungstermin 24. Februar 1951.**

Für die Preise stehen Fr. 7500.– zur Verfügung.

Der Gemeinderat Schwanden eröffnet einen Projektwettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für eine

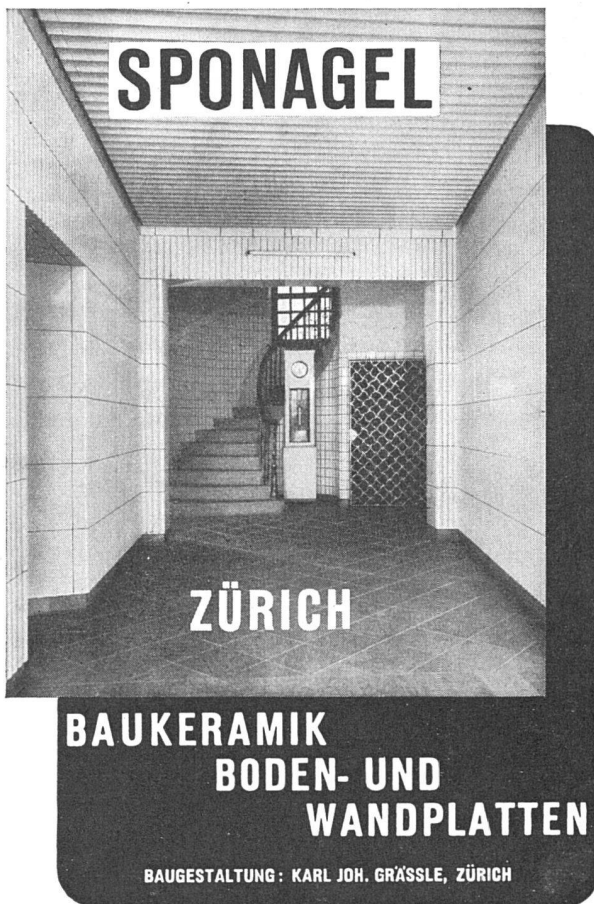
### Sportanlage mit Schwimmbad

**Teilnahmeberechtigt** sind alle im Kanton Glarus heimatberechtigten Architekten, ohne Rücksicht auf ihren derzeitigen Wohnsitz; alle im Kanton Glarus seit mindestens 1. Januar 1949 mit Haupt- oder Zweigbureau niedergelassenen oder Wohnsitz habenden Architekten. Für Mitarbeiter sind diese Bestimmungen ebenfalls maßgebend. Dagegen ist es einem Bewerber freigestellt, einen in der Schweiz domizilierten Gartengestalter als Mitarbeiter beizuziehen.

Die **Unterlagen** sind gegen Bezahlung von Fr. 10.– bei der Gemeindekanzlei Schwanden, Postcheckkonto IX a 1818, zu beziehen. Bei Einreichung eines programmgemäßen Entwurfes oder bei Rückerstattung der Unterlagen in gutem Zustand innerhalb 4 Wochen nach dem Datum der Ausschreibung wird der obgenannte Betrag zurückerstattet.

Schwanden, den 17. November 1950.

Der Gemeinderat Schwanden.



**SPONAGEL**

**ZÜRICH**

**BAUKERAMIK  
BODEN- UND  
WANDPLATTEN**

BAUGESTALTUNG: KARL JOH. GRÄSSLE, ZÜRICH

## STADT SCHAFFHAUSEN

### Projektwettbewerb

Der Stadtrat von Schaffhausen eröffnet unter den seit mindestens 1. Januar 1949 im Gebiet des Kantons Schaffhausen niedergelassenen oder heimatberechtigten Architekten einen Wettbewerb zur Erlangung von Projekten für ein

### Gewerbeschulhaus

an der Wagenstraße

**Ablieferungstermin:** 31. März 1951.

Die Wettbewerbsunterlagen können gegen Hinterlage von Fr. 20.– beim Sekretariat der Städtischen Bauverwaltung (Stadthaus, 3. Stock, Büro 17) bezogen werden.

Schaffhausen, 13. November 1950

Das Baureferat

## SCHULAMT DER STADT ZÜRICH

### Kunstgewerbeschule der Stadt Zürich

Infolge Pensionierung des bisherigen Amtsinhabers ist an der Kunstgewerbeschule der Stadt Zürich auf Beginn des Sommersemesters (24. April) die Stelle eines

### Hauptlehrers für den Fachunterricht Innenausbau

zu besetzen.

Die Unterrichtstätigkeit umfaßt: Entwerfen, Werkzeichnen, Material- und Berufskunde für alle Gebiete der Möbelherstellung und des Innenausbauens.

Verlangt werden gute Allgemeinbildung, Ausweis über mehrjährige erfolgreiche Tätigkeit in der Möbelherstellung und im Innenausbau, Ausweis über eigene schöpferische Arbeiten und womöglich über Berufsstudien im Ausland, Berufslehre als Schreiner erwünscht, pädagogisch-künstlerische Fähigkeiten, vielseitige praktische Erfahrung.

Bei einer Verpflichtung von wöchentlich 28 Stunden beträgt die Besoldung Fr. 12 156.– bis Fr. 16 368.–, Teuerungszulage inbegriffen, zuzüglich allfällige Kinderzulagen.

Handschriftliche Anmeldungen mit Darstellung des Lebenslaufes, Bildungsganges und unter Beilage von Studienausweisen, Zeugnissen über die bisherige Tätigkeit und einer Photographie sind mit der Aufschrift «Lehrstelle an der Kunstgewerbeschule» bis 15. Januar 1951 an den Vorstand des Schulamtes, Amtshaus III, Zürich 1, einzureichen. Nähere Auskunft erteilt die Direktion der Kunstgewerbeschule.

Der Vorstand des Schulamtes

*An die Herren Architekten!*

Sicher werden Sie in diesen Tagen wieder planen, wie Sie an Weihnachten Ihren Angestellten für ihre treue Mitarbeit während des zu Ende gehenden Jahres danken können.

Ein

**GESCHENKABONNEMENT**

auf das

**WERK**

würde nicht nur diesen Zweck erfüllen, sondern während des ganzen Jahres der unentbehrliche Helfer und Förderer sein für die tägliche Arbeit Ihrer Angestellten.

Überlegen Sie sich diese Anregung und lassen Sie uns Ihre Bestellung mit untenstehendem Bestellschein bis spätestens 15. Dezember zu-gehen. Die Beschenkten erhalten vom Verlag eine gediegene Geschenkkarte, die ihnen die Gabe mit dem Namen des Spenders meldet.

VERLAG «WERK», WINTERTHUR

Postfach 210, Telefon (052) 2 22 52

*Jahres-Abonnementspreise:*

Fr. 33.- für das Inland; Fr. 40.- + Fr. 5.- für Porto und Verpackung für das Ausland.

**BESTELLSCHEIN**

*D. Unterzeichnete bestellt ein Geschenkabonnement auf das «WERK» für 1951 zum Preise von Fr. 33.- (Inland), Fr. 45.- (Ausland) an die Adresse von*

\_\_\_\_\_  
Name und Vorname

\_\_\_\_\_  
Genaue Adresse

*Name und genaue Adresse des Bestellers:*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Elegante Form  
Schönheit  
Dauerhaftigkeit**



das sind die typischen Merkmale der VGB-Garnituren, die in Messing oder echt Weißbronze geliefert werden.

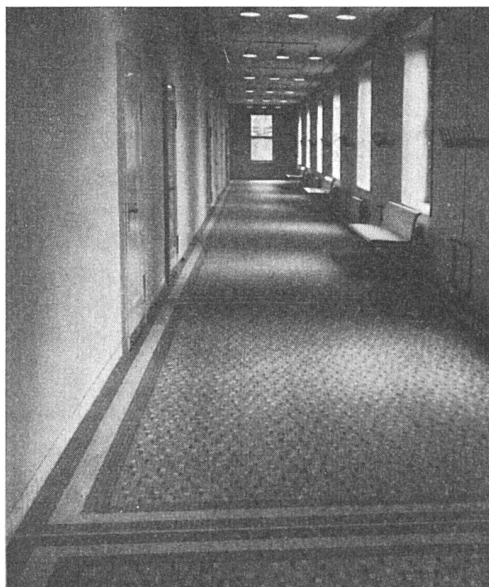
Seit über 50 Jahren liefern wir unsere Erzeugnisse zur vollen Zufriedenheit von Architekt, Unternehmer und Bauherrschaft.

Beachten Sie bitte die reichhaltige Auswahl im VGB-Katalog 1945, den Sie bei jedem Fachgeschäft einsehen können.



**V. Glutz=Blotzheim Nachf. AG.**  
**Solothurn**

Verkauf durch die Eisenwarenhandlungen

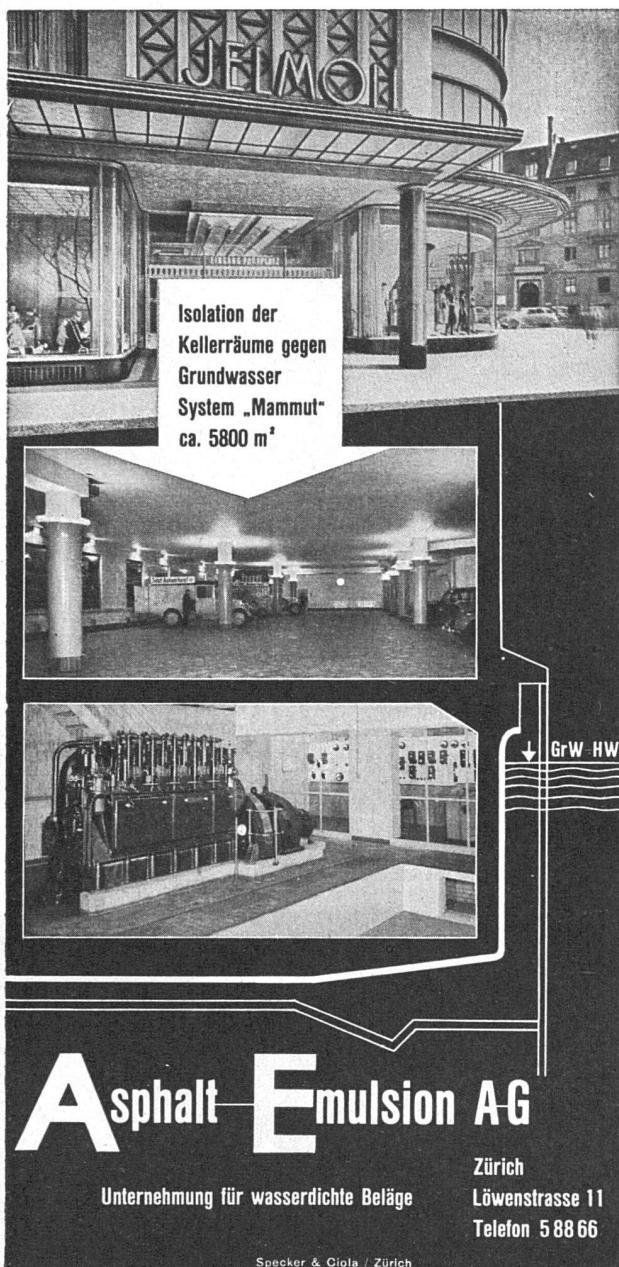


Weibliche Berufsschule Winterthur    Stiftemosaik-Beläge

**Wand- und Bodenplatten-Beläge  
Baumaterialien**

**Werner-Graf & Co. AG., Winterthur**

Wartstraße 48    Telefon (052) 2 13 13    Gegründet 1870



Isolation der Kellerräume gegen Grundwasser System „Mammut“ ca. 5800 m<sup>2</sup>

# Asphalt Emulsion AG

Unternehmung für wasserdichte Beläge

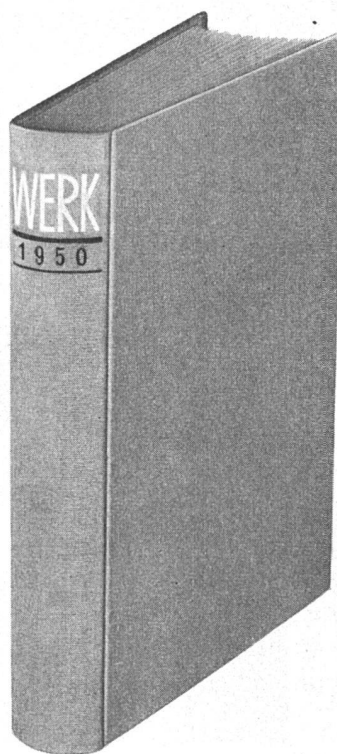
Zürich  
Löwenstrasse 11  
Telefon 5 88 66

Specker & Ciola / Zürich

Neue Telephon-Nr. 25 88 66

## Weitere Referenzen für Isolationen gegen Grundwasser:

|                                                       |                     |
|-------------------------------------------------------|---------------------|
| Warenhaus Ober, Zürich, I.-III. Etappe                | 3100 m <sup>2</sup> |
| Schweiz. Rückversicherungsgesellschaft, Zürich        | 1500 m <sup>2</sup> |
| Gewerbeschulhaus, Zürich                              | 6000 m <sup>2</sup> |
| Volkshaus, Zürich                                     | 3000 m <sup>2</sup> |
| Seidentrocknungsanstalt, Zürich                       | 1300 m <sup>2</sup> |
| Spar- und Leihkasse, Thun                             | 1500 m <sup>2</sup> |
| „Vita“ Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich | 1300 m <sup>2</sup> |
| „Viktoriahaus“, Zürich                                | 1400 m <sup>2</sup> |
| „Haus zum Schanzeneck“, Zürich                        | 1600 m <sup>2</sup> |
| „Vita“ Basilese, Lugano                               | 2300 m <sup>2</sup> |
| Schweiz. Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Zch. | 4500 m <sup>2</sup> |
| „Zürich“ Unfall, Zürich                               | 1000 m <sup>2</sup> |
| Kongreßgebäude, Zürich                                | 2300 m <sup>2</sup> |
| Hallenschwimmbad, Zürich                              | 2200 m <sup>2</sup> |
| Konsum-Verein, Zürich                                 | 1500 m <sup>2</sup> |
| Maag-Zahnräder AG., Zürich                            | 1600 m <sup>2</sup> |
| Albiswerk AG., Zürich                                 | 1100 m <sup>2</sup> |
| Amtshaus V, Zürich                                    | 800 m <sup>2</sup>  |
| St. Gallische Kreditanstalt, St. Gallen               | 800 m <sup>2</sup>  |



Für den mit diesem Heft zu Ende gehenden Jahrgang 1950 wird wieder die beliebte

## Einbanddecke

zum Einbinden des «WERK» mit geprägtem Buchrücken, in Rohleinen, hergestellt

**Preis Fr. 4.60** plus Wust und Porto  
**Einbinden der 12 Hefte** inkl. Einbanddecke **Fr. 14.80** plus Wust und Porto

**VERLAG «WERK» WINTERTHUR**

Die zum Einbinden nötigen Hefte müssen bis 15. Januar 1951 in unserem Besitze sein. Für später eingegangenes Material erfolgt auf obigen Preisen ein Aufschlag von 10%

(Ausschneiden)

Unterzeichneter bestellt:

- \* **1 Einbanddecke 1950** mit geprägtem Buchrücken, in Rohleinen zu Fr. 4.60 plus Wust und Porto
- \* Einbanddecke für Kunstteil und Chronik
- \* Einbanddecke für Kunstteil, Chronik und Inserate
- \* **Einbinden der 12 Hefte 1950** inkl. Einbanddecke zu Fr. 14.80 plus Wust und Porto und stellt gleichzeitig seine Hefte dem Verlag bis 15. Januar 1951 zu

Unterschrift:

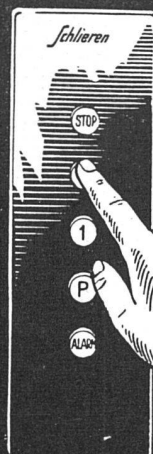
Adresse:

\* Nicht Gewünschtes streichen

# Schlieren

## Aufzüge

Schweizerische Wagons- und Aufzüge-Fabrik A.-G. Schlieren-Zürich



# TÜRSCHÖNER

## AUS CELLULOID

**SCHLUND & CO.**  
CELLULOIDWAREN-FABRIK  
ZÜRICH-ALTSTETTEN  
TEL. (051) 52 36 30

**Gesunde, frische Luft**

dank

# XPELAIR

dem idealen

## Fenster-Ventilator

XPELAIR löst das Lüftungsproblem auf ideale, einfachste Weise!

XPELAIR kann in jede Fensterscheibe eingebaut werden!

XPELAIR arbeitet praktisch geräuschlos!

XPELAIR ist äußerst günstig im Preis und kann in weißer und brauner Ausführung geliefert werden.

Verlangen Sie Prospekte und Offerte bei der Generalvertretung

**A. Widmer AG., Zürich**  
Thalhof, Talacker 35, Tel. (051) 23 03 11

Enorme Stundenleistung von 425 m³/h bei nur 30 Watt Stromverbrauch.

Ein Qualitätsprodukt der

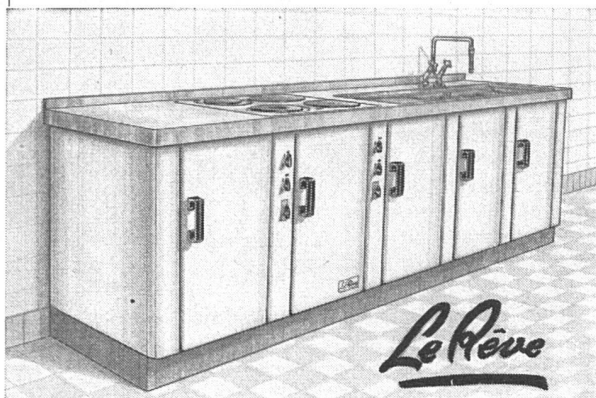
**The General-Electric Co. Ltd. of England**

# Schulmöbel

**ALTORFER AG, WALD (Zch.)**

Ständige Ausstellung in der  
Schweiz. Baumuster-Zentrale, Talstrasse 9, Zürich

**Der Traum jeder Hausfrau ...**



**... eine moderne Spültischkombination**

2 Spülbecken,  
**1 eingebauter Elektro- oder Gasherd LE RÊVE**  
mit Temperaturregulator. Schrankunterbau aus email-  
liertem Stahlblech oder aus Holz, auf Fußsockel.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne

**LE RÊVE AG., GENÈVE-ACACIAS**  
HERDFABRIK

**Ausruhen...**



auf dem anatomisch  
richtigen Sitz von

**HORGEN-GLARUS**

AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus  
in Glarus  
Telephon (058) 5 20 91

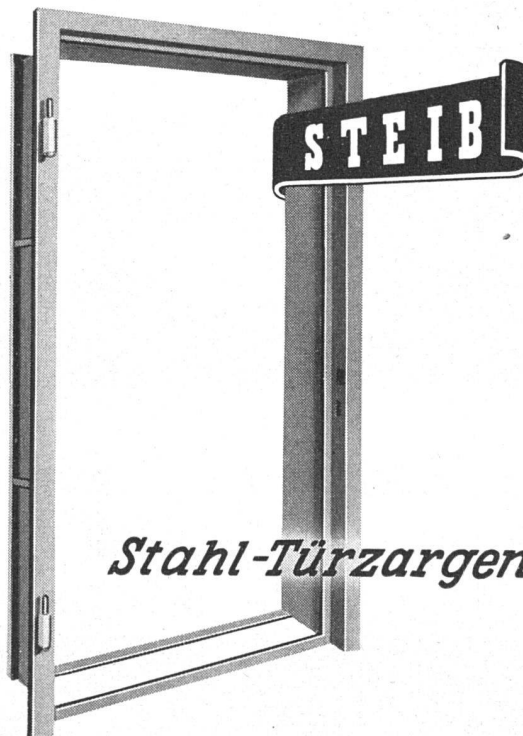
Seit über 60 Jahren  
spezialisiert im Sitzmöbelbau

**HANS  BLÄTTLER**



**SCHREINERARBEITEN**  
präzis, prompt, preiswert

Fabrik Hofackerstr. 13a, Zürich, Tel. (051) 246708



**Stahl-Türzargen**

für Holz- oder Stahltüren mit oder ohne  
Gummidichtung kurzfristig lieferbar durch

**J. & A. Steib**

**Basel 15**

# Steinbrüche

## und Marmorwerke Laufen

**Cueni & Cie.  
Laufen**

Telephon 79077

liefern in sämtlichen Materialien **alle Steinhauer- und Marmorarbeiten** wie: Mauersteine und Platten für Gartenanlagen, Sockel, Quader, Tür- und Fenstereinfassungen, Treppen- und Brunnenanlagen, Platten für Fassaden, innere Wandverkleidungen, Bodenplatten, Platten für Badezimmer, Schalteranlagen, Cheminées und Möbel. Beste Referenzen zur Verfügung

Baut mit  
**NATURSTEIN**



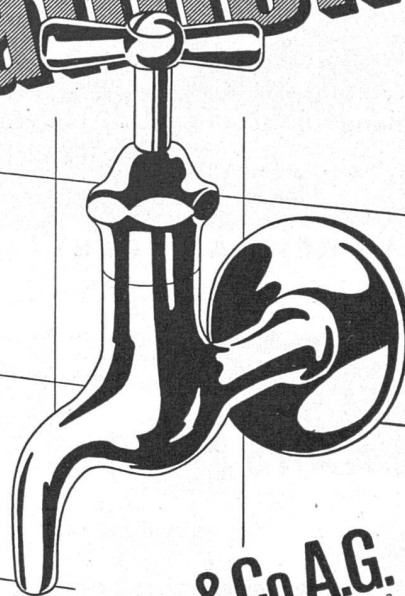
- dem Werkstoff der Heimat



**Heizungen  
Ölfeuerungen  
Ventilationen  
Vollautomatische  
Klima-Anlagen**

**JOH. MÜLLER, Heizung u. Lüftung AG.  
RÜTI/Zch.**

# Hahnen



**R. Nussbaum & Co A.G.**  
Armaturenfabrik Olten Tel. 528 61  
Zürich Dufourstraße 29 Tel. 3288 80  
Basel Clarastraße 17 Tel. 275 90

**Schreinerei-Genossenschaft  
Zürich**

Telephon 28 05 70

Kronenstraße 32

UMBAUTEN  
NEUBAUTEN  
INNENAUSBAU

# Beton - Christen

W.Christen & Cie Zementwarenfabrik Basel Tel 2 88 80

**Verlangen Sie Offerten:**

800 Katalogartikel und jede gewünschte Spezialausführung in fabrikfertigem Beton.

**FRIGORIT KORK**

*sofort lieferbar*

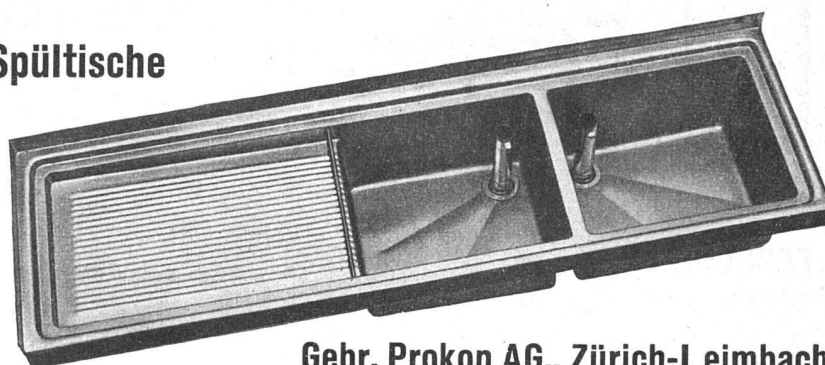
**Korksteinwerke AG  
Käpfnach-Horgen**



**Qualitäts-Spültische**

aus Chromnickelstahl

für Office und Küchen,  
nach jedem Wunsch und  
Größe, fabriziert seit 1911  
als älteste Spezialfirma



**Gebr. Prokop AG., Zürich-Leimbach**  
Metallwarenfabrik

Telephon (051) 45 17 91

**Verkleidungsplatten  
Treppen, geschliffen  
Steinhauerarbeiten,  
in den üblichen Ausführungen**

**Otto Mayer**

**Kunststeinfabrik  
Kies- und Terrazzowerk**



**Kunststeinsande  
in allen Farben  
Kompostsilos OM  
Kaminhüte OM  
Bahnanschluß**

**Bürglen** Tel. (072) 54201

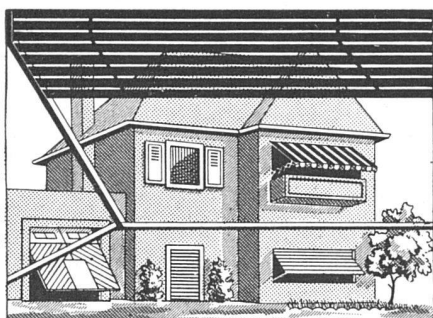
**belco**

**SANITÄRE  
APPARATE**

**Alle sanitären Apparate in erst-  
klassiger Ausführung und modernster  
Konstruktion von**

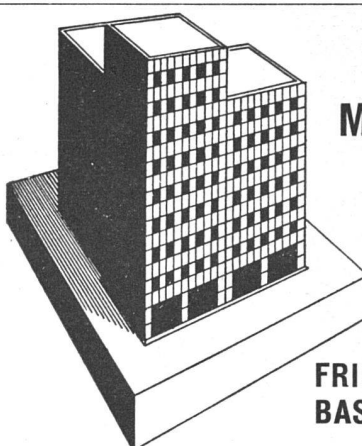
**BELCO Sanitäre Apparate A.G. ZÜRICH**

**Stauffacherquai 42 Tel. (051) 23 86 60**



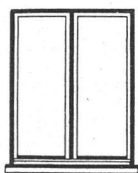
Wir liefern  
Rolladen in Holz  
und Stahl  
Schränklrolladen  
Jalousieläden  
Holzrolltore  
Kipp- und  
Flügeltore  
Sonnenstoren  
Markisenanlagen

**E. TRABER & CO., GOLDACH (ST. G.)**  
Rolladen- und Storenfabrik Telefon (071) 4 28 12



**MODELLBAU**

**FRIEDRICH SUTER**  
**BASEL** Telefon 31794  
Paradieshofstr. 36



**Fenster**

vorteilhaft durch

**FENSTERFABRIK ALBISRIEDEN AG.**  
ZÜRICH 47, Tel. (051) 27 06 91, Fellenbergstr. 245

**A. Blaser & Co. Schwyz**

*Moderne Telephonkabinen*

*Schalldichte Türen und Isolationen*

Verkaufsbüro Zürich Claridenstr. 47 Telefon 23 29 46

**Bodmer-Öfen und Cheminées**



haben sich immer vorzüglich  
bewährt. Reichhaltige Aus-  
wahl. Alle Hafnerarbeiten und  
Ofenreparaturen. Neue und  
antike Kachelöfen. Elektr. Ak-  
kumulieröfen für Nachtstrom.  
Bitte Prospekte verlangen!

**Carl Gustav Bodmer & Co., Ofenfabrik**  
Zürich Seefeld, Holbeinstraße 22 – Telefon 34 12 73

AKTIENGESELLSCHAFT

**STEHLE & GUTKNECHT**

SULZER ZENTRALHEIZUNGEN

Telephon 2 49 52 **Basel** Bärenfelsenstr. 40/47

Zentralheizungen aller Systeme

Ventilationen jeder Art

Luftkonditionierungsanlagen

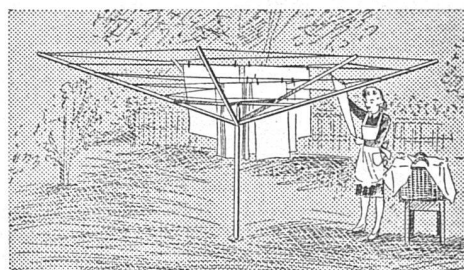
Sulzer Strahlungsheizung System Crittall

**Hensel & Co.**

bekannt für Qualität

Elektrotechnische Anlagen

Zürich 6, Beckenhofstraße 62, Tel. 26 17 44



«Sunwind», die ideale Wäschehänge

**BREMY & CO., ZÜRICH 37**  
Hönggerstraße 148, Telefon (051) 26 01 57

**G. AMSTUTZ**

*Führendes Atelier für*

**Architektur-Modelle & Reliefs**

ZÜRICH 7 WASSERSTRASSE 69



**GLASSEIDE-MATTEN**

langfaserig, mineralisch  
elastisch, vibrationsfest

Bewährter Schall- und Wärmeschutz  
für Böden, Wände, Strahlungsheizung

**CAVIN & CO · ZÜRICH 1**

Glasspinnerei

Talstr. 62 · Tel. (051) 271190

Fabrik in Adliswil  
Gegründet 1934

**Hans Wenzinger**

Obere Zäune 20

**Zürich 1**

**Zentralheizungen  
Sanitäre Anlagen**



Auch im Büro  
habe ich an jedem  
Radiator einen  
**CASANA -**  
Luftbefeuchter.

*CASANA sind ab  
Fr. 9.- erhältlich in  
den Eisenhandlungen  
u. Haushaltgeschäften.*

Millimeter-  
Lichtpaus- und  
Paus-

**papiere**

**aerni-leuch, bern**

FABRIKATION TECHNISCHER PAPIERE

**HEINRICH LIER**

HEIZUNGS-INGENIEUR SIA

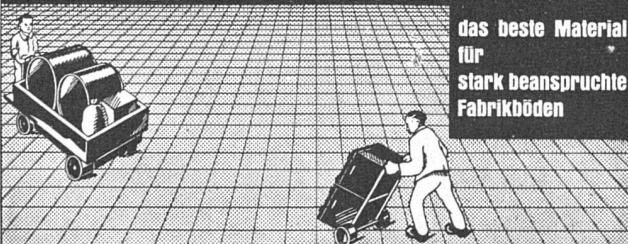
**Spezialfirma für**

Projektierung und Ausführung von  
**Heizungsanlagen aller Systeme**

**ZÜRICH 4** Telephon 52 23 50, Badenerstrasse 444

**TRAVERS**

**HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN**



das beste Material  
für  
stark beanspruchte  
Fabrikböden

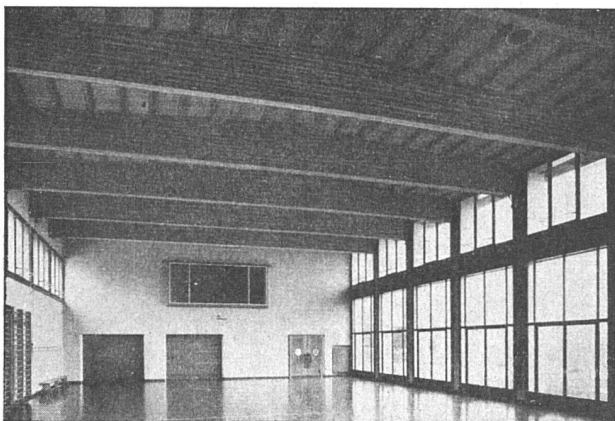
**BAUBEDARF ZÜRICH AG.**  
ZÜRICH

**Schilfrohwergewebe**

der vorzügliche Putzträger

**Vereinigte Schilfwebereien Zürich**

Stampfenbachplatz 1 - Telephon 28 43 63



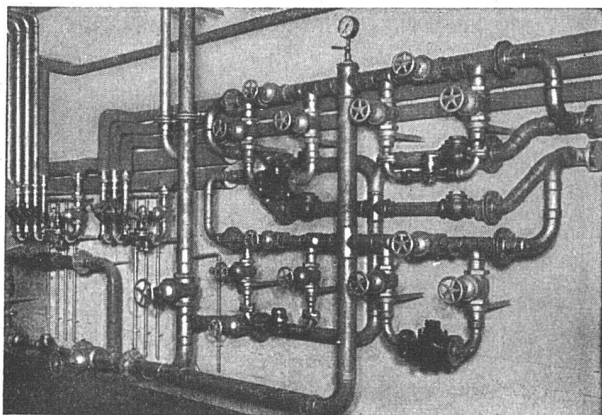
**hunkeler<sup>AG</sup>**

**Luzern**

Holzbau – Fensterfabrik – Schreinerei – Treppenbau

Stützenlose Spezialkonstruktionen –  
«Hetzer» gerade und gebogen –  
Moderner Holzhausbau

Hetzerkonstruktion und Fenster Turnhalle Felsberg, Luzern



**Goldenbohm & Co., Zürich 8**

Dufourstraße 47 Telephone 32 08 60 und 32 47 75

**Sanitäre Installationen  
Technisches Bureau**

Wasserverteilmontage  
in einer Großanlage

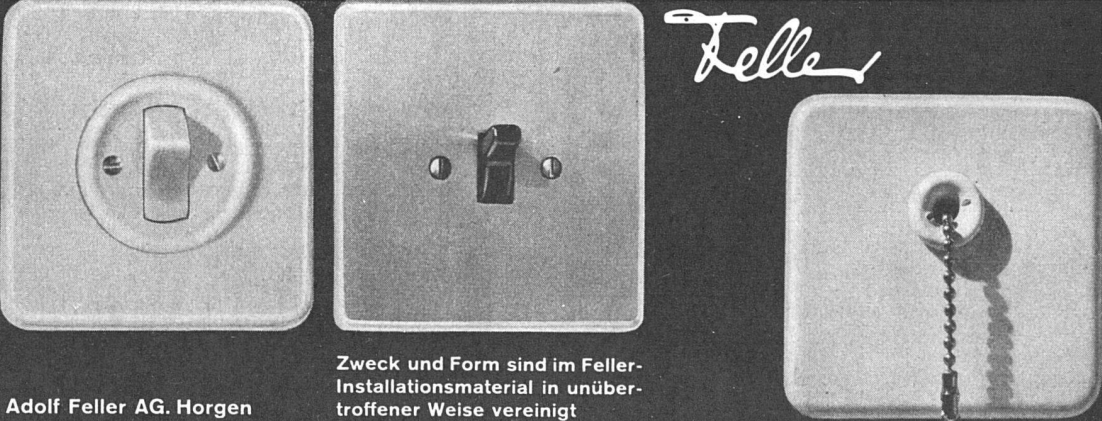
**BORSARI  
ÖLTANKS**

aus Eisenbeton mit Glasauskleidung bieten besondere Vorteile:  
Im Keller eingebaut, volle Ausnützung des Raumes – Im Hof oder  
Garten unterirdisch erstellt, kein Rosten und kein Korrodieren.

HEIZÖL-TANKANLAGEN für Handel, Industrie, Geschäfts-  
häuser und Villen. Erstklassige Referenzen.

**BORSARI & CO., ZOLLIKON-ZÜRICH**

Gegründet 1873  
Telephon (051) 24 96 18



*Feller*

Zweck und Form sind im Feller-  
Installationsmaterial in unüber-  
troffener Weise vereinigt

Adolf Feller AG. Horgen



die Qualitätsplatte für

## **Bau und guten Innenausbau anspruchsvolle Möbelteile**

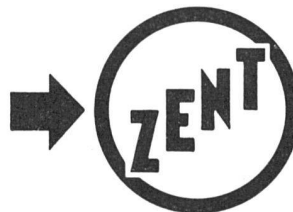
Bezugsquellen: Bei Ihrem Händler

# **NOVOPAN AG., KLINGNAU**

Telephon (056) 5 13 35/36



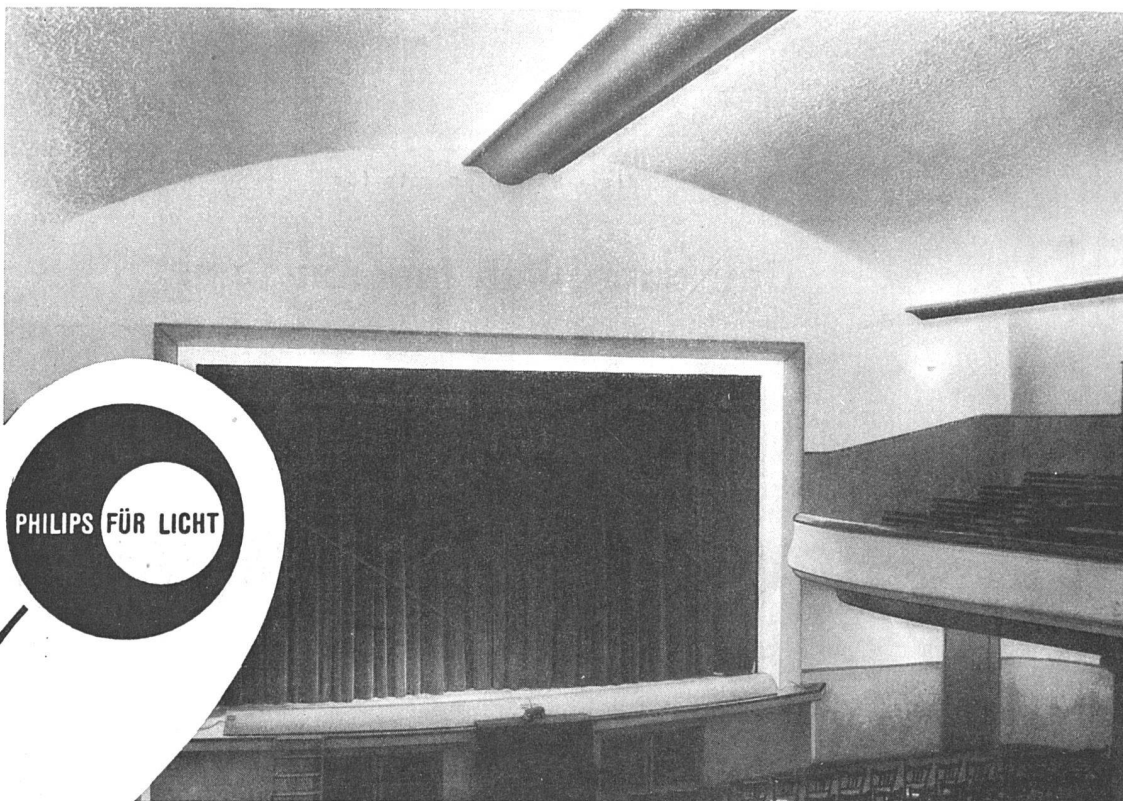
Erstklassiges Material und durchdachte Konstruktion dank der über 25jährigen Erfahrung, stempeln ZENT-Boiler zu den besten und preiswürdigsten Schweizer-Fabrikaten dieser Art. Qualitäts- und Gewichtsvergleiche ergeben, daß der ZENT-Boiler preiswürdiger ist; er bewährt sich seit vielen Jahren.



**ZENT AG BERN**

# PHILIPS

PHILIPS AG. ZÜRICH Manessestrasse 192  
Telefon (051) 25 86 10  
PHILIPS S.A. Genève, quai Wilson 33  
Tél. (022) 2 63 50



## Die künstliche Beleuchtung

ist für einen Unternehmer lebenswichtig.

Sei es im Büro, im Schaufenster, im Atelier  
im Verkaufsraum, in der Werkstatt,

immer entscheidet die künstliche Beleuchtung letzten Endes darüber, ob Ihre produktionstechnischen Einrichtungen, die repräsentative Gestaltung eines Raumes, die Leistungsfähigkeit Ihres Personals voll ausgenützt werden können. Eine lichttechnisch gut durchdachte Lösung des Beleuchtungsproblems in einem Raum schafft Behaglichkeit und Wohlbefinden. Nur damit können Produktions- und Umsatzziffern gesteigert und die Rendite eines Betriebes verbessert werden. Lichttechnisch gute Beleuchtungsprojekte findet man aber nicht auf der Strasse und können auch nicht vom Laien gemacht werden, denn es braucht hierfür die Erfahrung und das Wissen eines Fachmannes. Zögern Sie deshalb nicht, die Hilfe und den Rat unseres lichttechnischen Büros in Anspruch zu nehmen.

### PHILIPS liefert:

*Fluoreszenz-Lampen TL 20, 25, 40 und 65 Watt in verschiedenen Lichtfarben. Vorschaltgeräte induktiv und kapazitiv (Duo-Schaltung) mit dem SEV-Prüfzeichen. Lampenfassungen, Starter, Starterfassungen, Kondensatoren usw. Ferner eine grosse Auswahl von Leuchten für jeden Zweck, auf Wunsch auch Sonderanfertigungen.*

---

### GUTSCHEIN für eine Broschüre „Moderne Beleuchtung“

Firma:

Adresse:

*Bitte ausschneiden und an die Philips AG Zürich bezw. an die Philips S.A. Genève senden*

---

Printed in Switzerland

BUCHDRUCKEREI WINTERTHUR A.G.